

Цей переклад підготовлений Радою Європи в межах Плану дій Ради Європи для України на 2018-2021 роки та фінансований за рахунок коштів на рівні Плану дій, наданих Естонією, Ірландією, Латвією, Литвою, Ліхтенштейном, Люксембургом, Нідерландами, Норвегією, Польщею, Румунією, Туреччиною, Угорщиною, Фінляндією, Чеською Республікою, Швейцарією, Швецією та Канадою.

This translation is produced by the Council of Europe within the framework of the Council of Europe Action Plan for Ukraine 2018-2021 and funded with Action Plan-level funds provided by the Czech Republic, Estonia, Finland, Hungary, Ireland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Poland, Romania, Sweden, Switzerland, Turkey and Canada.

Kalanyos і Інші проти Румунії - 57884/00

Рішення від 26.4.2007 [Секція III]

Стаття 37

Стаття 37-1-с

Продовження розгляду не виправдане

Злочинний підпал будинків, що належали ромам, і неспроможність влади запобігти агресії і провести ефективне кримінальне розслідування: *вилучення з переліку*

[це резюме стосується також рішення у справі *Gergely проти Румунії*, № 57885/00, 26 квітня 2007]

Факти: Справи стосуються підпалення місцевими мешканцями будинків, що належали селянам-ромам, скрутних умов життя потерпілих і неспроможності влади запобігти агресії і провести ефективне кримінальне розслідування, що позбавило заявників права розпочати цивільне провадження, аби встановити винних осіб і отримати відшкодування шкоди (Інформаційний бюлетень № 75).

Право: У односторонній заяві Уряд визнав, що згадані події спричинили порушення статей 3, 6, 8, 13 і 14 Конвенції, і зобов'язався сплатити кожному із заявників від 30 000 до 36 500 EUR на відшкодування шкоди і видатків та витрат. Він також взяв на себе зобов'язання запровадити декілька загальних заходів щодо судової системи та соціально-освітніх і житлових програм, спрямованих на боротьбу з дискримінацією ромів у регіоні, котрі сприятимуть їхній участі в економічному, соціальному, освітньому, культурному та політичному житті на місцевому рівні, підтримають позитивні зміни у громадській думці з цих питань, а також запобігатимуть конфліктам, які можуть призвести до насильства, та допоможуть вирішувати їх. Заявники просили Суд відхилити пропозицію і продовжувати розглядати справи щодо суті.

Суд зазначає, що хоча оскаржувані порушення мають вкрай серйозний і драгливий характер, вони вже були вичерпно вивчені Судом у справі *Moldovan проти Румунії* (№ 2), №№ 41138/98 і 64320/01, Інформаційний бюлетень № 77). До того ж Уряд визнав ці порушення і запропонував кілька індивідуальних та загальних заходів задля виправлення становища і усунення прогалин у судовій системі. Імплементация заходів, запропонованих у справі *Moldovan*, вже розпочалась під наглядом Комітету Міністрів. Тому Суд не розглядатиме подання заявників стосовно стверджуваної неефективності цих заходів і їхньої імплементації, оскільки на цей час їхній розгляд повністю належить Комітету Міністрів у рамках виконавчого провадження. Суд вважає, що загальні та індивідуальні заходи, запропоновані Урядом, є задовільними. Беручи до уваги характер пропозицій, наведених у односторонній заяві Уряду, а також обсяг і розмір запропонованих у ній заходів, як і розмір запропонованої компенсації, Суд вважає, що надалі не є виправданим продовжувати розгляд даної справи.

Висновок: *вилучення з переліку* (одногосно).